THEY'RE OPENING THE GATES!? THAT LEONSTER PRINCE REALLY DOES INTEND TO TRY AND DESTROY US, HUH?
NO WAY I'M LETTING THAT HAPPEN! I HAVE A WIFE AND KID AT HOME!
WHAT? YOU KNOW HOW STRONG KING TRAVANT IS, RIGHT? HE'LL KICK THE SHIT OUT OF ANY LIBERATION ARMY!
OOHH!! IT'S GENERAL HANNIBAL!
わあっ
CHEER
ROAR
GENERAL!!
LONG LIVE THE GENERAL!!
OUR PRIDE! THE SHIELD OF THRACIA!!
VICTORY FOR US!!
WE... WILL PREVAIL!

IT IS UNCLEAR IF THE LIBERATION ARMY IS HERE FOR OUR COUNTRY.
THE IMPERIAL ARMY IS STATIONED IN THRACIA, LOOKING FOR THEIR HEADS.
YOU MUST NOT FORGET THAT THE EMPIRE STOLE OUR DREAMS AND FORCED US ALL TO SUFFER 16 LONG YEARS AGO.
LETTING THIS LIBERATION ARMY ROAM FREE WILL GIVE THE EMPIRE THEIR MOST SOUGHT AFTER EXCUSE TO MEDDLE WITH OUR COUNTRY ONCE MORE.
THE DRAGON KNIGHTS, LED BY PRINCESS ALTENA ARE EN ROUTE TO MEASE!
WE MUST DESTROY THE LIBERATION ARMY AS SOON AS POSSIBLE!
WE MUST SAVE OUR NATION AND ADVANCE TO THE LAND OF OUR DREAMS!!
SFX: CROWD ROAR
AND FOR THE SAKE OF COIRPRE...
I'M SORRY FOR GETTING YOU INTO THIS SITUATION, ALTENA...

16 YEARS AGO... IT WAS MOST FORTUNATE THAT THE ARMY THAT DEFEATED PRINCE QUAN WAS ANNIHILATED BY PRINCE SIGURD, SO NO ONE COULD'VE KNOWN ABOUT THE PRINCESS'S TRUE IDENTITY.
IF THE PRINCESS IS SENT TO THE FRONT AND HER TRUE IDENTITY IS DISCOVERED, THE SOLDIERS MIGHT TURN AGAINST HER FOR BEING A PRINCESS OF THE ENEMY...
BUT I STILL DON'T UNDERSTAND WHAT THE KING IS THINKING.
I WONDER WHAT SHE'LL DO WHEN SHE FINDS OUT ABOUT THE TRUTH...
AND... PRINCESS ALTENA...
CASTLE MEASE
ROAR
ENEMY ATTACK!!
ENEMY ATTACK-!
ROAR

SHANNAN! COULD YOU HANDLE THE KAPATHOGIA ARMY?
LEAVE IT TO ME.
...THE KAPATHOGIA ARMY FROM THE WEST
AND THE DRAGON KNIGHTS FROM THE SOUTH... YOU WERE RIGHT, IT SEEMS.
YEAH.
LORD SELIPH... WHAT ABOUT ME...?
THERE'S NO TURNING BACK NOW.
...FOR EITHER OF US.
LISTEN UP! WE'LL GET AS CLOSE AS WE CAN AND LET THEM WASTE THEIR ARROWS!
UNDERSTOOD, LADY ALTENA!
WE'LL WEAR THEM DOWN AND THEN GO IN FOR THE FULL ONSLAUGHT!

SINCE FATHER WON'T ADMIT HIS FAULT,
THE LEAST I CAN DO IS BRING THESE MEN BACK ALIVE.
COIRPRE'S LIFE IS ON THE LINE HERE TOO--
BEEAAM
WHA--
WHAT THE-!?

THAT'S DEFINITELY NJÖRUN'S HOLY LIGHT
IT'S THE GÆ BOLG!!
SO THAT MUST BE MY BIG SISTER AFTER ALL!?
THAT'S-!!
SISTER!!
I AM PRINCE LEIF OF LEONSTER!!
I CAN'T BELIEVE YOU'RE REALLY ALIVE!
WHAT IS HE SPUTTERING?
WHAT...?

YOU ARE THE FIRST PRINCESS OF THE KINGDOM OF LEONSTER!
YOU CARRY THE BLOOD OF THE HOLY CRUSADER, NJÖRUN!
THE LIGHT OF THE SPEAR IN YOUR HAND IS THE PROOF!!
LEONSTER'S PRINCESS...!
IS LADY ALTENA!?
THAT LANCE IS THE GAE BOLG...?
LADY ALTENA!!
THIS SPEAR WAS GIVEN TO ME BY MY FATHER!
HOW DARE YOU TRY TO CHEAT A VICTORY OUT OF ME WITH A CHEAP TRICK LIKE THAT!!

SFX:CLANGK
GUH!
FINN!
MY NAME IS ALTENA!!
I AM THE FIRST PRINCESS TO THE KING OF THRACIA!
YOU WILL PAY WITH YOUR LIFE FOR MOCKING ME SO!!
SO THAT'S HOW IT IS...
TRAVANT RAISED YOU AS HIS OWN PRINCESS?
THEN LADY ALTENA, HAVE YOU FORGOTTEN ABOUT ME?
I USED TO PLAY WITH YOU WHEN YOU WERE YOUNG!
MY NAME IS FINN!

AH GEEZ, NOW ALTENA'S...
NOW I'M ALL EMBARRESSED...
FINN IS MY FAVOURITE! I'M GONNA BE FINN'S BRIDE WHEN I GROW UP!
F-.... FINN...?
"... YOU'LL ALWAYS HAVE... ...LEIF WITH YOU..."
UAH?
THAT'S RIGHT, SISTER! I'M LEIF!
YOU WERE KIDNAPPED BY KING TRAVANT WHEN YOU WERE THREE, AND HE'S BEEN DECEIVING YOU EVER SINCE.
I'VE BEEN... DECEIVED?

EVENING SKY...
DADDY IS HERE...
DADDY'S... BIG AND WARM HANDS
"COME..."
ALL ALONE ...
ALTENA WAS SCARED ...
MY DADDY TURNED RED AND DISAPPEARED
I WAS SO SCARED
BUT IT WAS JUST A BAD DREAM... THANK GOODNESS...

...THE WORLD TURNED RED...
ALTENA!!
GULCH
SHHLRK
WHAT A RELIEF...
KILL
DOOOAAARR
DOOOAAARR

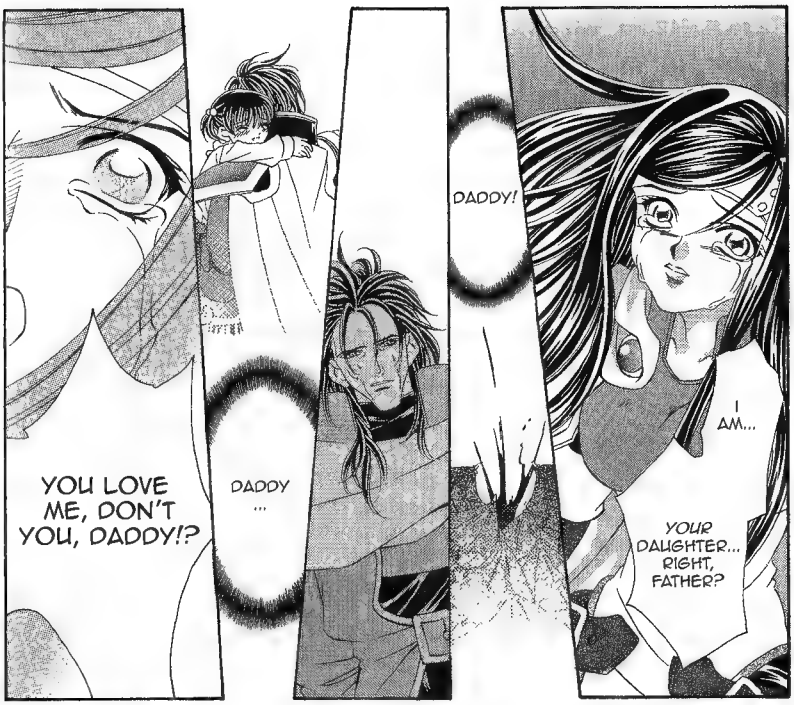
KING TRAVANT!
YOU'VE COME TO SUPPORT US!
TRAVANT IS HERE ALREADY!?
SO THAT'S THE KING...
FATHER, IT'S DANGEROUS TO STEP SO FAR AHEAD OF YOUR ARMY.
HMM... THEY'RE NOT SHOOTING ME.
EH...?
THE HELL ARE YOU DOING, ALTENA!?
I CAME HERE TO SEE IF YOU'D FINISHED UP, BUT WHAT ARE YOU DOING WITH THAT LOT!?
FA...
...THER.

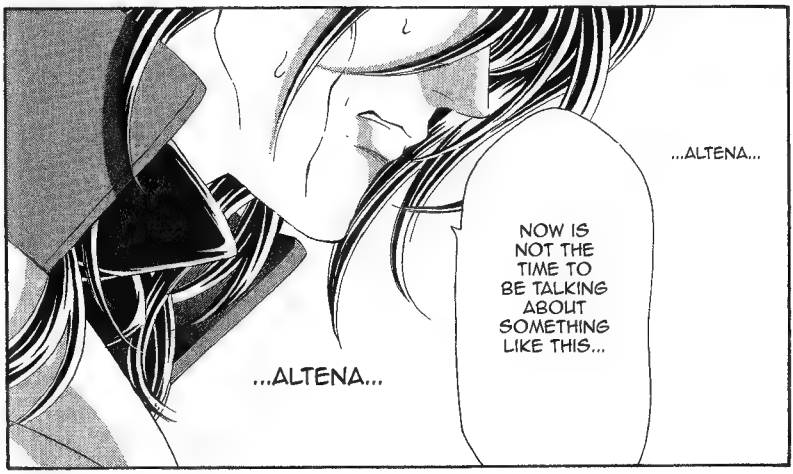
KUH!
GENERAL HANNIBAL! THE ENEMY IS TOO FAST FOR OUR MEN TO KEEP UP!
OUR FORCES ARE BEING DECIMATED!
YAAH
THEY'LL BE HERE ANY MOMENT!
MEANWHILE
ROAR
THE KAPATHOGIAN ARMY IS BEING OUTNUMBERED BY THE LIBERATION FORCES LED BY SHANNAN.
ROAR
ROAR
SHWING
HMPH!

I TAKE IT THAT YOU ARE THE COMMANDER HERE.
I AM THE PRINCE OF ISAACH, SHANNAN.
GENERAL HANNIBAL, WAS IT?
I'LL TRY TO BE BRIEF.
DON'T YOU THINK IT WOULD BE WISE TO CANCEL THE INVASION ON MUNSTER AND INSTEAD JOIN US IN FIGHTING AGAINST THE EMPIRE?
WE HAVE NO INTENTION OF INVADING THRACIA!
SILENCE!!
THE KING... WOULD NOT WANT YOU TO THROW YOUR LIFE AWAY SO FOOLISHLY!
STAND DOWN!!
NOW THAT IT'S COME TO THIS, I'LL STRIKE YOU DOWN EVEN IF IT COSTS MY OWN LIFE!!

IF YOU HAVE EVEN A FRACTION OF THE LOYALTY TO ME THAT YOU CLAIM YOU DO,
THEN YOU KNOW HOW IMPORTANT IT IS TO LIVE AND CONVINCE THE KING ABOUT THE NEED FOR PEACE.
ISAACHIAN PRINCE... I TOO THINK WE SHOULD NOT FIGHT.
IF WE CONTINUE TO FIGHT, THE EMPIRE WILL HAVE AN OPPORTUNITY TO RUN RIGHT OVER BOTH OF US.
GENERAL, WHAT ARE YOU...?
LISTEN TO ME!!
THIS WAY, THE KING WILL NOT HAVE TO TAKE COIRPRE'S LIFE...
I WILL GIVE UP MY LIFE OVER TO THE LIBERATION ARMY, AND THAT WILL BE THE END OF IT...
GENERAL...
YOU DON'T SEEM LIKE THE KIND OF THRACIANS WE'VE KNOWN.
THERE'S NO REASON FOR YOU TO DIE JUST FOR THRACIA'S SAKE.

ON BEHALF OF OUR TALLY, PRINCE SELIPH, I ASK THIS OF YOU.
WOULD YOU HAVE THE KINGDOM OF THRACIA JOIN HANDS WITH US,
AND TOGETHER, BECOME THE VANGUARD IN THE FIGHT AGAINST THE EMPIRE?


YOU LOVE ME, DON'T YOU, DADDY!?
DADDY ...
DADDY!
I AM...
YOUR DAUGHTER... RIGHT, FATHER?


...ALTENA...
NOW IS NOT THE TIME TO BE TALKING ABOUT SOMETHING LIKE THIS...
...ALTENA...

...
...AH
...
YOU DON'T WANT TO KILL HANNIBAL'S SON, DO YOU?
IF NOT... THEN TAKE THAT SPEAR AND SEE THAT EVERY LAST PERSON OF LEONSTER IS DEAD!!
SFX:HOWLING WIND

STAY OUT OF THIS, ARION...
WHOSE BLOOD HAS BEEN SPILLED THAT YOU WOULD RAISE YOUR WEAPON AGAINST FATHER!?
SISTER!!
UWAAAAH!!!
UGH!

WHAT ON EARTH...
WHAT IS LADY ALTENA DOING...?
HUGH...
CLANG
CLANG
SISTER...
IF ONLY I COULD REACH OUT TO HELP YOU...
WHAT ARE YOU PLANNING, TOWANT...?
CLANG

SWING...
IF I WANTED TO KILL YOU, I COULD HAVE DONE THAT SO MANY TIMES ALREADY.
UAAAAHH!!
PLIL
...

OUCH!
TELL ME, WHERE IS YOUR SISTER, SON OF QUAN?
DON'T...
THERE IS NOTHING IN THE ENTIRE THRACIAN PENINSULA THAT COULD POSSIBLY BELONG TO YOU!
THIS GIRL AND HER BLOOD RESTS IN MY HANDS.
DON'T...
WHAT ARE YOU DOING TO MY SISTER!?
LET GO OF HER!!

HE'S NOT HERE... DADDY...
WHY... WHERE ARE YOU...
THUMP
!!
W
H
Y
?

FWOOM
SHIFT
STOP IT, ALTENA!!
DO YOU REALISE WHO YOU'RE POINTING YOUR BLADE AT!?
DRIP
DRIP
HA
ALTENA, YOU...!!

SHUNK
HA--
I'VE HAD ENOUGH!!!
I WONT LET YOU I TAKE ADVANTAGE OF ME!

AH...
...HA...
AH...

CRUNCH

# Another FE4 Translation

**Commissioner:**
**Mr.TalkingDinosaur**

**Scanner: Yosjiefo**

**Translator/Editor**
**/Typesetter:**
**TheFish**

**Proofreaders:**
**Mr.TalkingDinosaur,**
**Yosjiefo**